

## Collaboratrice qualificata / Collaboratore qualificato in contabilità edupool.ch

Patrocinio: veb.ch, Società svizzera degli impiegati del commercio (SIC)

### Regolamento d'esame

Valido a partire dagli esami di ottobre 2019

## Indice

1.	Disposizioni generali.....	3
1.1.	Ente esaminatore .....	3
1.2.	Scopo dell'esame.....	3
2.	Organizzazione .....	3
2.1.	Commissione esaminatrice .....	3
2.2.	Compiti della Commissione esaminatrice.....	3
2.3.	Indennizzi della Commissione esaminatrice .....	4
2.4.	Segreto professionale .....	4
3.	Pubblicazione / Iscrizione / Ammissione / Tasse / Ritiro dall'esame .....	4
3.1.	Pubblicazione .....	4
3.2.	Iscrizione .....	4
3.3.	Ammissione.....	4
3.4.	Tasse .....	4
3.5.	Ritiro dall'esame.....	4
4.	Svolgimento dell'esame.....	5
4.1.	Sorveglianza .....	5
4.2.	Esame non aperto al pubblico.....	5
4.3.	Convocazione .....	5
4.4.	Svolgimento .....	5
4.5.	Esclusione dall'esame .....	6
4.6.	Sorveglianza all'esame, esperti .....	6
4.7.	Durata e contenuto dell'esame.....	6
4.8.	Mezzi ausiliari all'esame .....	6
5.	Valutazione e assegnazione delle note.....	7
5.1.	Valutazione .....	7
5.2.	Condizioni per il superamento dell'esame .....	7
5.3.	Certificato d'esame.....	7
5.4.	Diritto di ricorso .....	7
5.5.	Procedura di ricorso .....	7
5.6.	Commissione di ricorso.....	8
6.	Condizioni per la ripetizione dell'esame.....	8
6.1.	Ripetizione dell'esame.....	8
6.2.	Condizioni .....	8
7.	Diploma e titolo.....	8
8.	Disposizioni finali.....	9
8.1.	Abrogazione del Regolamento precedente .....	9
8.2.	Disposizioni d'esame .....	9
8.3.	Entrata in vigore .....	9

## **1. Disposizioni generali**

### **1.1. Ente esaminatore**

edupool.ch è responsabile dell'organizzazione e dello svolgimento dell'esame per Collaboratrice qualificata / Collaboratore qualificato in contabilità edupool.ch.

### **1.2. Scopo dell'esame**

L'obiettivo della formazione è quello di mettere a disposizione del mondo economico collaboratrici e collaboratori che dispongano di qualifiche professionali di base che consentano loro di gestire la contabilità in modo autonomo in realtà più semplici e che sappiano fornire un supporto qualificato in realtà più complesse.

L'esame ha lo scopo di consentire alle persone in possesso delle rispettive qualifiche di attestare, attraverso l'acquisizione del diploma, di possedere le capacità necessarie sul mercato del lavoro.

## **2. Organizzazione**

### **2.1. Commissione esaminatrice**

La Commissione esaminatrice è composta dalla Direzione del Segretariato, dalla Direzione del ciclo di formazione nonché da un rappresentante di veb.ch. I membri della Commissione esaminatrice dispongono delle competenze nel settore e delle conoscenze professionali necessarie. La Commissione esaminatrice è composta da almeno tre membri e può essere ampliata fino a sette membri. La Commissione esaminatrice rimane in carica per 4 anni; i membri sono rieleggibili. Per motivi giustificati, edupool.ch può in qualunque momento adottare delle modifiche.

Il Presidente viene nominato dalla direzione di edupool.ch. Per il resto, la Commissione esaminatrice si autocostruisce.

### **2.2. Compiti della Commissione esaminatrice**

La Commissione esaminatrice svolge i seguenti compiti:

- Verifica costantemente il Regolamento d'esame e lo adegua alle relative esigenze pratiche.
- Stabilisce il programma d'esame.
- Emanando le direttive per lo svolgimento e la valutazione dell'esame nonché definisce i relativi compiti.
- Decide sull'ammissione all'esame nonché sull'eventuale esclusione dallo stesso.
- Decide sul superamento dell'esame e sul rilascio del diploma.
- Decide sul riconoscimento di prestazioni di altri diplomi.
- Ha la facoltà di delegare determinati compiti al Gruppo di lavoro o al Segretariato.

### 2.3. Indennizzi della Commissione esaminatrice

Il Comitato direttivo di edupool.ch stabilisce gli importi delle indennità su incarico della Commissione esaminatrice.

### 2.4. Segreto professionale

Tutte le persone coinvolte nello svolgimento dell'esame sottostanno al segreto professionale.

## 3. Pubblicazione / Iscrizione / Ammissione / Tasse / Ritiro dall'esame

### 3.1. Pubblicazione

Le date dell'esame vengono comunicate dal Segretariato di edupool.ch alle scuole partner accreditate almeno 12 mesi prima dello svolgimento dello stesso.

### 3.2. Iscrizione

Gli esaminandi sono responsabili della corretta iscrizione all'esame entro i termini prestabiliti. L'iscrizione va effettuata, entro i termini prestabiliti, al link [www.edupool.ch/date](http://www.edupool.ch/date). Iscrizioni effettuate oltre i termini prestabiliti non vengono prese in considerazione.

### 3.3. Ammissione

All'esame viene ammesso chi:

- Soddisfa le condizioni riguardanti la frequenza delle lezioni della scuola partner edupool.ch. La relativa conferma viene fornita dalla scuola.
- Non ha commesso alcun atto illecito in correlazione con l'esame.

L'esaminando è ammesso all'esame a condizione, inoltre, che il pagamento della tassa d'esame e di eventuali tasse per iscrizione ritardata, soprattasse per pagamento ritardato e tasse di fatturazione venga effettuato entro i termini prestabiliti.

### 3.4. Tasse

La tassa d'esame in vigore è consultabile al link [www.edupool.ch/tasse](http://www.edupool.ch/tasse). In questa tassa sono inclusi i costi dell'esame e le spese per il rilascio del diploma edupool.ch. Può inoltre essere applicata una tassa supplementare. I costi personali come, ad esempio le spese di viaggio ecc., non sono inclusi e sono interamente a carico degli esaminandi. Chi non viene ammesso all'esame, non lo supera o viene escluso dalla partecipazione allo stesso, non ha diritto ad alcun rimborso.

### 3.5. Ritiro dall'esame

Il ritiro deve essere comunicato al Segretariato di edupool.ch in forma scritta.

L'esaminando può annullare, senza alcun costo, la propria iscrizione all'esame fino a 8 settimane (giorni civili) prima della data dell'esame.

In caso di ritiro effettuato tra 8 e 4 settimane (giorni civili) prima dell'esame, viene rimborsato il 50% della tassa d'esame. In caso di ritiro effettuato tra 4 e 0 settimane (giorni civili) prima dell'esame, non sussiste alcun diritto al rimborso della tassa d'esame.

In caso di ritiro effettuato tra 4 e 0 settimane (giorni civili) prima dell'esame, l'annullamento dell'iscrizione all'esame può essere effettuato solo per motivi giustificati (in particolare servizio militare, servizio civile o servizio di protezione civile imprevisto; malattia, infortunio o maternità; lutto nella cerchia familiare ristretta), attestati per mezzo di un documento ufficiale. In questi casi viene rimborsato il 50% della tassa d'esame.

I costi di annullamento dell'iscrizione all'esame sono consultabili al link [www.edupool.ch/tasse](http://www.edupool.ch/tasse).

Se l'annullamento dell'iscrizione all'esame viene effettuato dopo l'inizio dell'esame o se l'esaminando non si presenta all'esame senza un motivo giustificato o se si ritira dopo aver iniziato l'esame, ciò viene a tutti gli effetti considerato una partecipazione all'esame. L'esame può essere svolto nuovamente al massimo ancora due volte (ripetizione inclusa) nel corso dei 2 anni successivi. Per l'iscrizione successiva valgono le stesse condizioni e vengono applicate le stesse tasse dell'ultima iscrizione.

## **4. Svolgimento dell'esame**

### **4.1. Sorveglianza**

L'esame viene svolto sotto la sorveglianza della Commissione esaminatrice.

### **4.2. Esame non aperto al pubblico**

L'esame non è aperto al pubblico. Possono prendere parte all'esame soltanto le persone incaricate di svolgere l'esame. Su richiesta scritta e giustificata, la Commissione esaminatrice può concedere un'autorizzazione a terzi. Un eventuale rifiuto è definitivo.

### **4.3. Convocazione**

L'esame viene svolto se, dopo la pubblicazione, vi sono almeno 12 studenti che soddisfano le condizioni d'ammissione.

Gli esaminandi vengono convocati almeno 20 giorni prima dell'inizio dell'esame. Nella lettera di convocazione vengono specificati il programma d'esame con indicazione del luogo e dell'orario dell'esame nonché i mezzi ausiliari consentiti che l'esaminando deve portare con sé.

### **4.4. Svolgimento**

Gli esami come anche le correzioni degli stessi vengono svolti, nelle date previste, presso i centri di competenza di edupool.ch.

I risultati degli esami vengono resi noti dopo circa cinque settimane. Come controllo di qualità, i compiti vengono riesaminati, a campione, dalla Commissione esaminatrice.

La valutazione, le notifiche agli studenti e il rilascio dei diplomi vengono effettuati da edupool.ch.

Gli esami vengono tenuti in lingua tedesca, francese e italiana (vedi, a tale riguardo, anche il punto 4.3 in relazione al numero minimo di esaminandi).

Gli esaminandi devono potersi legittimare in qualunque momento mediante un documento d'identità ufficiale (ad esempio carta d'identità, passaporto, licenza di condurre).

#### 4.5. Esclusione dall'esame

Dall'esame viene escluso chi:

- Non ha pagato entro i termini prestabiliti la tassa d'esame nonché eventuali tasse per iscrizione ritardata, soprattasse per pagamento ritardato e tasse di fatturazione.
- Non soddisfa le condizioni riguardanti la frequenza delle lezioni della scuola partner edupool.ch.
- Utilizza mezzi ausiliari non consentiti.
- Infrange in modo grave la disciplina d'esame.
- Cerca di ingannare gli esperti.
- Ha contraffatto l'ammissione all'esame.
- Prima e durante l'esame non si attiene alle direttive impartite (cerca di imbrogliare).

In caso esclusione dall'esame, in base a quanto specificato al link [www.edupool.ch/disposizioni](http://www.edupool.ch/disposizioni) non viene effettuato alcun rimborso delle tasse d'esame già versate.

#### 4.6. Sorveglianza all'esame, esperti

Lo svolgimento degli esami scritti è sorvegliato da almeno un addetto, il quale annota le proprie osservazioni.

La valutazione degli esami scritti viene effettuata da almeno due esperti che, di comune accordo, determinano la nota o il numero di punti.

Gli esperti sono ricusati in sede d'esame se sono parenti dell'esaminando o se sono o sono stati Superiori, colleghe o colleghi dell'esaminando.

#### 4.7. Durata e contenuto dell'esame

Le seguenti materie vengono esaminate mediante esame scritto in base a quanto descritto nel ciclo di formazione:

Contabilità finanziaria	90 minuti
IVA	45 minuti
Assicurazioni sociali	45 minuti
Gestione finanziaria	90 minuti

I contenuti delle materie possono sovrapporsi. La sequenza non è vincolante.

#### 4.8. Mezzi ausiliari all'esame

I mezzi ausiliari consentiti in sede d'esame vengono stabiliti dalla Commissione esaminatrice. L'elenco dei mezzi ausiliari consentiti può essere consultato al link [www.edupool.ch/disposizioni](http://www.edupool.ch/disposizioni). L'utilizzo di mezzi ausiliari non consentiti e di mezzi di terzi ha come conseguenza l'esclusione dall'esame.

## 5. Valutazione e assegnazione delle note

### 5.1. Valutazione

L'esame viene valutato con note che vanno da 6.0 a 1.0. La nota 4.0 e le note superiori indicano prestazioni sufficienti. Le note inferiori a 4.0 indicano prestazioni insufficienti. Non sono ammesse note intermedie diverse dai mezzi punti. Non vengono assegnate note singole per ogni materia.

Le prestazioni sono valutate in base alla scala seguente:

- 6.0 Ottime sia sotto il profilo qualitativo sia sotto l'aspetto quantitativo
- 5.0 Buone, conformi agli obiettivi
- 4.0 Corrispondenti ai requisiti minimi richiesti
- 3.0 Deboli, incomplete
- 2.0 Molto deboli
- 1.0 Inutilizzabili oppure non svolte

La nota 4.0 viene sostanzialmente assegnata se è stato raggiunto il 60% del punteggio complessivo.

### 5.2. Condizioni per il superamento dell'esame

L'esame è ritenuto superato se la nota complessiva ammonta ad almeno 4.0.

### 5.3. Certificato d'esame

Il Segretariato di edupool.ch informa ogni studente per iscritto. La comunicazione contiene:

- Nota complessiva ottenuta nel rispettivo esame
- Indicazione sul superamento o sul mancato superamento dell'esame
- Indicazione dei rimedi giuridici in caso di mancato rilascio del diploma

### 5.4. Diritto di ricorso

Contro le decisioni della Commissione esaminatrice relative alla mancata ammissione all'esame o al mancato rilascio del diploma può essere presentato ricorso al Comitato direttivo di edupool.ch in forma scritta entro 30 giorni dalla notifica della decisione. Il ricorso deve contenere le richieste della ricorrente o del ricorrente nonché le relative motivazioni.

### 5.5. Procedura di ricorso

Gli esaminandi che non hanno superato l'esame possono richiedere entro 30 giorni a edupool.ch, dietro pagamento anticipato di una tassa per la presa visione dell'esame, di visionare una copia dell'esame. Entro 30 giorni dal ricevimento della documentazione richiesta, essi possono presentare ricorso versando un deposito cauzionale. Se il ricorso viene accolto, viene rimborsato almeno il deposito cauzionale. La Commissione di ricorso decide in via definitiva sull'esito dei ricorsi presentati. Le relative tasse sono riportate nel documento «Tasse d'esame».

## 5.6. Commissione di ricorso

La Commissione di ricorso viene nominata dal Comitato direttivo di edupool.ch. Essa è composta da un membro del Comitato direttivo e da due esperti.

In merito all'esame, allo svolgimento dello stesso e alle note assegnate non vengono rilasciate né informazioni verbali né informazioni scritte.

## 6. Condizioni per la ripetizione dell'esame

### 6.1. Ripetizione dell'esame

Il diritto alla ripetizione esiste solo se l'esame non viene superato. Ogni esame può essere ripetuto al massimo due volte entro un lasso di tempo di 2 anni (dal 1° tentativo dell'esame di diploma o dell'esame parziale secondo il vecchio modello). Non è necessario frequentare nuovamente le lezioni. La ripetizione si riferisce all'esame globale.

### 6.2. Condizioni

Per quanto riguarda l'iscrizione e l'ammissione alla ripetizione dell'esame si applicano le stesse condizioni valide per il primo esame.

## 7. Diploma e titolo

Gli studenti che hanno superato l'esame ricevono il diploma firmato da edupool.ch, la Società svizzera degli impiegati del commercio (SIC) e veb.ch. Il diploma attesta che il suo possessore possiede le competenze e le conoscenze necessarie per soddisfare, in modo qualificato, i requisiti per lo svolgimento della sua professione.

Chi ha superato l'esame riceve il diploma di

**Collaboratrice qualificata in contabilità edupool.ch**

**Collaboratore qualificato in contabilità edupool.ch**

Il nome degli studenti che hanno superato l'esame viene inserito nel Registro degli esami gestito da edupool.ch che è consultabile al link [www.edupool.ch/registro](http://www.edupool.ch/registro). L'inserimento nel Registro degli esami avviene se, al momento dell'iscrizione all'esame, lo studente ha acconsentito alla pubblicazione dei propri dati. Il Registro degli esami è consultabile liberamente, nel rispetto della Legge sulla protezione dei dati.



## **8. Disposizioni finali**

### **8.1. Abrogazione del Regolamento precedente**

Tutti i precedenti Regolamenti d'esame relativamente all'esame di Collaboratrice qualificata / Collaboratore qualificato in contabilità edupool.ch sono abrogati.

### **8.2. Disposizioni d'esame**

Tutte le direttive vincolanti per lo svolgimento dell'esame sono specificate nelle Disposizioni d'esame che sono costituite dal Regolamento d'esame, dall'elenco dei mezzi ausiliari e dalle Disposizioni pertinenti (vedi [www.edupool.ch/disposizioni](http://www.edupool.ch/disposizioni)).

### **8.3. Entrata in vigore**

Il presente Regolamento d'esame entra in vigore il 1° aprile 2020.